



**Asamblea General**

Distr.  
GENERAL

A/HRC/WG.6/5/VNM/1  
16 de febrero de 2009

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

CONSEJO DE DERECHOS HUMANOS  
Grupo de trabajo sobre el Examen Periódico Universal  
Quinto período de sesiones  
Ginebra, 4 a 15 de mayo de 2009

**INFORME NACIONAL PRESENTADO DE CONFORMIDAD CON EL  
PÁRRAFO 15 a) DEL ANEXO DE LA RESOLUCIÓN 5/1 DEL  
CONSEJO DE DERECHOS HUMANOS\***

**Viet Nam**

---

\* El presente documento no fue objeto de revisión editorial antes de ser enviado a los servicios de traducción de las Naciones Unidas.

## **I. METODOLOGÍA**

### **A. Proceso de redacción**

1. El presente documento se ha redactado de conformidad con las directrices de la resolución 5/1 del Consejo de Derechos Humanos, de 18 de junio de 2007, a los fines del examen de la aplicación de los derechos humanos en el territorio de Viet Nam. Se creó un comité de redacción en el que participaron las siguientes instituciones relacionadas con la protección, aplicación y promoción de los derechos humanos: el Gabinete de Gobierno, el Ministerio de Justicia, el Ministerio de Seguridad Pública, el Comité Gubernamental de Asuntos Religiosos (dependiente del Ministerio del Interior), el Ministerio de Trabajo, Inválidos y Asuntos Sociales, el Comité de Promoción de la Mujer, el Ministerio de Información y Comunicaciones, el Ministerio de Planificación e Inversión, el Comité sobre las Minorías Étnicas, el Tribunal Supremo del Pueblo y el Ministerio de Relaciones Exteriores. El organismo coordinador fue el Ministerio de Relaciones Exteriores.

### **B. Proceso de consulta**

2. A fin de preparar este informe, Viet Nam envió delegaciones al extranjero para estudiar la experiencia de otros países en la elaboración de los informes nacionales para el Examen Periódico Universal (EPU), participó en talleres de formación organizados por las Naciones Unidas y asistió a períodos de sesiones del EPU. Viet Nam también acogió seminarios que contaron con la participación de expertos de las Naciones Unidas y representantes de Estados que ya habían sido objeto del examen, con el objetivo de que describieran el mecanismo del EPU y dieran a conocer su experiencia en la elaboración de los informes.

3. El informe se ha redactado de manera exhaustiva gracias a las aportaciones hechas por organismos oficiales, organizaciones populares y autoridades locales durante las reuniones de consulta. El proceso de consulta permitió entablar diálogos abiertos y sinceros entre el Comité de Redacción y las organizaciones populares, entre ellas la Confederación del Trabajo de Viet Nam, el Frente Patriótico de Viet Nam, la Agrupación de Jóvenes de Viet Nam, la Agrupación de Mujeres de Viet Nam, la Unión de Organizaciones para la Amistad de Viet Nam, la Asociación de Abogados de Viet Nam, la Asociación de Periodistas de Viet Nam, el Comité de Solidaridad Católica de Viet Nam, la Sangha Budista de Viet Nam, la Asociación para la Protección de los Derechos del Niño de Viet Nam, la Asociación de Veteranos de Viet Nam, el Instituto de Estudios sobre los Derechos Humanos, la Asociación de Agricultores y la Asociación de Protección de los Discapacitados y los Huérfanos de Viet Nam.

## **II. INFORMACIÓN DE CONTEXTO SOBRE EL PAÍS**

### **A. Panorama general**

4. Viet Nam está compuesto por 64 provincias y municipalidades, tiene una superficie de 331.216,6 km<sup>2</sup>, y su territorio se sitúa entre los paralelos 23°23' N y 8°27' N. El país está situado en la península de Indochina, en el Asia sudoriental, y cuenta con un gran número de islas y archipiélagos. La longitud de su territorio y la diversidad de sus regiones confieren al país un carácter único y han dado forma a su riqueza cultural, pero también han creado problemas para la protección y aplicación de los derechos humanos de todos y cada uno de los habitantes de Viet Nam.

5. Con una población de 86 millones de habitantes, el 75% de los cuales viven en zonas rurales, Viet Nam es el 13º país más poblado del mundo. Los 54 grupos étnicos del país, de los cuales son mayoritarios los kinh, con un 86% de la población, viven en armonía y tienen sus propias

identidades culturales, idiomas y creencias. Religiones como el budismo, el catolicismo, el protestantismo y el islam se han integrado con las creencias locales, dando lugar a una evolución mutua o a nuevas religiones autóctonas impregnadas de características vietnamitas, como el caodaísmo, el budismo hoa hao y las cuatro deudas de gratitud (Tu An Hieu Nghia). Debido a todo ello, Viet Nam se ha convertido en un país multiétnico y multirreligioso, cualidades que han formado los cimientos de la unidad nacional durante los 2.000 años de construcción nacional y defensa frente a la invasión extranjera. Esta particularidad es también la base sobre la que se apoya Viet Nam para aplicar políticas destinadas a mejorar el bienestar material y espiritual del pueblo, preservar la identidad cultural y garantizar el derecho al desarrollo y el disfrute de los derechos humanos en pie de igualdad.

6. Tras 30 años de guerras, Viet Nam emprendió la construcción y el desarrollo nacionales ante su elevada tasa de pobreza, los destrozos sufridos por su economía y las carencias de su infraestructura. Al mismo tiempo, tuvo que lidiar con las secuelas de la guerra (como las víctimas del agente naranja o las minas y bombas sin explotar). Gracias a su política de reforma, denominada *Doi moi* e iniciada en 1986, Viet Nam ha alcanzado un punto de inflexión en su crecimiento económico que ha impulsado el desarrollo del país y ha mejorado significativamente el bienestar material y espiritual del pueblo. El desarrollo de una economía de mercado y la apertura del país también han tenido consecuencias negativas, como el aumento de la brecha entre los ricos y los pobres, la disparidad entre las zonas urbanas y rurales y el bajo nivel de integración de los grupos vulnerables, como las mujeres, los niños, las minorías étnicas y las personas con discapacidad. Viet Nam tiene que hacer frente a estos retos en su esfuerzo por encontrar un equilibrio entre el crecimiento económico y la seguridad social y el pleno disfrute de los derechos fundamentales del pueblo. Éste es el particular contexto histórico, nacional y social que servirá de fondo al examen exhaustivo de las medidas adoptadas por Viet Nam para proteger y promover los derechos humanos.

## **B. Sistema de gobierno**

7. A lo largo de su historia de lucha por la independencia nacional y la libertad, el pueblo vietnamita siempre se ha aferrado a los valores sagrados de los derechos humanos, en particular el derecho a la libre determinación, la libertad de decidir el destino propio y el derecho a vivir con dignidad. Estos derechos estaban recogidos en la primera Constitución, que fue promulgada en 1946 y por la que se creó la República Democrática de Viet Nam, predecesora de la actual República Socialista de Viet Nam. En su evolución para cumplir los nuevos requisitos de desarrollo nacional, las Constituciones de 1959, 1980 y especialmente la de 1992 (en su versión enmendada en 2001) no sólo recogieron y garantizaron los derechos humanos y los derechos de los ciudadanos con arreglo al derecho internacional, sino que además establecieron claramente que Viet Nam es un Estado de derecho del pueblo, por el pueblo y para el pueblo que garantiza y promueve la soberanía del pueblo en todos los ámbitos.

8. En la Constitución de 1992 se definen la estructura y las atribuciones del sistema de gobierno. La Asamblea Nacional es el órgano supremo de la autoridad del Estado y representa la voluntad y los deseos del pueblo. Es elegida por el pueblo y tiene funciones constitucionales, legislativas, de planificación de políticas de desarrollo nacional, y de supervisión. La Asamblea Nacional supervisa la actuación de todas las autoridades del Estado, en particular el Gobierno, los tribunales, la Fiscalía y el Presidente. El Gobierno es el órgano ejecutivo y la máxima autoridad administrativa de Viet Nam, y es responsable de la gestión general de todas las esferas, así como de la aplicación de la Constitución y las leyes. Los consejos populares son la rama local de la autoridad del Estado y son responsables de la aplicación de la Constitución y las leyes, así como de la gestión de todas las esferas en sus localidades respectivas por conducto de los comités del pueblo, órganos ejecutivos

elegidos por los consejos populares. Los tribunales populares y las fiscalías populares tienen funciones judiciales y a ellos se encomienda la protección de los derechos legales y de los intereses del pueblo.

9. Viet Nam ha llevado a cabo una labor de refuerzo constante de los mecanismos para la inspección y supervisión entre órganos del sistema de gobierno, sobre todo en lo que se refiere a las funciones legislativa y de supervisión de la Asamblea Nacional, con el fin de aumentar la eficacia, transparencia y democracia de las instituciones del Estado. Las funciones de supervisión se han reforzado de manera general en todas las esferas legislativas, ejecutivas y judiciales. La transparencia y democracia del sistema de gobierno han aumentado gracias a los medios de comunicación y a las organizaciones populares. Los medios de comunicación se han convertido en Viet Nam en un foro donde las organizaciones populares y el pueblo expresan sus opiniones, y tienen una influencia importante en la inspección y supervisión del modo en que las autoridades del Estado aplican las políticas y las leyes, contribuyendo así de forma positiva a la lucha contra la corrupción en el país. El Frente Patriótico de Viet Nam es una alianza de todos los grupos étnicos y sectores de la población que desempeña un papel importante en la supervisión de la labor de las autoridades del Estado y de los representantes elegidos (artículo 9, Constitución de 1992). El Frente también participa en consultas sobre los instrumentos jurídicos y las políticas que introduce el Estado antes de su entrada en vigor. El mecanismo de supervisión más eficaz es la participación directa del pueblo por medio de instituciones como las elecciones, el derecho a ser elegido, los turnos de preguntas en los órganos elegidos, las quejas y peticiones, y la promoción de la democracia popular.

### **III. PROTECCIÓN Y PROMOCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS EN EL ÁMBITO NACIONAL**

10. Para Viet Nam, el pueblo es tanto el objetivo último como el motor de toda política de desarrollo social y económico, y la protección y promoción de los derechos humanos siempre están presentes en las políticas del Gobierno. En la Constitución de 1992, la ley suprema del país, se garantiza a todos los ciudadanos la igualdad en el disfrute de los derechos políticos, económicos, culturales y sociales, así como la igualdad ante la ley. Se otorga a todo ciudadano el derecho a participar en la administración del Estado y de la sociedad, la libertad de religión y de creencias, el derecho a la libre circulación y a establecer su residencia libremente en el territorio de Viet Nam, el derecho a presentar quejas y peticiones, y el derecho a, entre otras cosas, el empleo, la educación y la asistencia sanitaria, sin distinción de sexo, raza o religión. Sobre esta base, las leyes vietnamitas establecen derechos específicos de conformidad con la normativa internacional de derechos humanos.

11. Viet Nam ha aprendido por experiencia que los derechos humanos están íntimamente ligados a la independencia, la paz, la democracia y el desarrollo. El mantenimiento de un entorno pacífico y estable desde la reunificación nacional en 1975 constituye un logro de gran envergadura, y sentó unas bases sólidas para la protección y aplicación de los derechos humanos en el país. En la aplicación de la *Doi moi*, Viet Nam ha dado prioridad a los ajustes macroeconómicos y a los programas de desarrollo socioeconómico, a fin de lograr un crecimiento sostenido y garantizar mejor el bienestar material y espiritual del pueblo. Estos logros han creado las premisas para la aplicación de los derechos humanos en todas las esferas.

12. La comunidad internacional considera que Viet Nam es uno de los países más avanzados en la lucha contra la pobreza. En efecto, esa lucha ha sido la máxima prioridad del Gobierno en su labor de promoción de los derechos humanos con arreglo a las circunstancias del país y a los Objetivos de Desarrollo del Milenio establecidos por las Naciones Unidas. Gracias a la aplicación de la "Estrategia amplia de lucha contra la pobreza y crecimiento" aprobada por el Gobierno en mayo

de 2002 sobre la base de la Estrategia de desarrollo económico y social para 2001-2010, la tasa de pobreza (medida con respecto al umbral nacional de pobreza) ha pasado del 58,1% en 1993 al 14,82% en 2007, por lo que Viet Nam se ha convertido en uno de los primeros países en cumplir el Objetivo de Desarrollo del Milenio referido a la lucha contra la pobreza.

13. El Gobierno también ha adoptado medidas firmes y globales para aplicar la Estrategia para la Reforma Judicial hasta 2020, la Estrategia para el desarrollo del sistema jurídico hasta 2010 (Visión 2020) y la Estrategia de desarrollo económico y social hasta 2010 (con los Objetivos de Desarrollo del Milenio incorporados). Estas medidas, junto con la aceleración de la reforma administrativa, la intensificación de la aplicación de las normas democráticas y el fortalecimiento de la justicia y la seguridad social, promoverán simultáneamente y de manera armoniosa todos los derechos civiles, políticos, económicos y culturales del pueblo atendiendo a los intereses nacionales y comunitarios y a las circunstancias particulares del país.

14. El Gobierno presta una atención especial a los grupos vulnerables, como son las mujeres, los niños, las minorías étnicas y las personas con discapacidades, entre ellos las víctimas de la guerra, y las personas que viven con el VIH/SIDA. Para cada grupo, el Gobierno ha establecido políticas prioritarias concretas, con el fin de darles protección y apoyo, ofrecerles oportunidades de desarrollo y facilitar su integración social. La Ley de prevención y control del VIH/SIDA de 2006, la Ley de igualdad de género de 2006 y la Ley de prevención y represión de la violencia doméstica de 2007 son ejemplos de la labor realizada por el país en este ámbito. En la actualidad, el Gobierno está redactando un proyecto de ley sobre las personas con discapacidad.

15. Viet Nam es parte en casi todos los principales tratados internacionales de derechos humanos, en particular el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial y la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer. Viet Nam fue el segundo país en firmar la Convención sobre los Derechos del Niño. El país ha ratificado también 17 convenios de la Organización Mundial del Trabajo. Viet Nam firmó la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad el 22 de octubre de 2007 y está planteándose seriamente firmar la Convención contra la Tortura. Viet Nam promulga o enmienda instrumentos jurídicos nacionales para incorporar al derecho interno las obligaciones dimanantes de los tratados internacionales en los cuales es parte y para no obstaculizar su aplicación (artículos 3 y 82 de la Ley de promulgación de instrumentos jurídicos normativos de 2008).

16. Viet Nam apoya constantemente la labor del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas y coopera plenamente con los mecanismos de derechos humanos de las Naciones Unidas. En 1998, Viet Nam recibió al Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria y al Relator Especial sobre la libertad de religión o de creencias, y está tomando las disposiciones necesarias para invitar al Relator Especial sobre el derecho a la educación, al Relator Especial sobre el derecho a la salud y al Experto independiente encargado de la cuestión de los derechos humanos y la extrema pobreza. Viet Nam participa activamente en las conversaciones sobre el establecimiento de un órgano de derechos humanos de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN), y en diversas conferencias regionales e internacionales sobre los derechos humanos. En su deseo de fomentar el diálogo y la cooperación en la esfera de los derechos humanos, Viet Nam ha creado mecanismos de diálogo con algunos países y socios, entre ellos los Estados Unidos, la Unión Europea, Australia, Noruega y Suiza, y estos diálogos han dado frutos positivos. En la práctica, Viet Nam ha obtenido numerosos logros en su labor de promoción de los derechos humanos, como se expone a continuación.

### **A. Derechos civiles y políticos**

17. Los derechos humanos más fundamentales son el derecho a vivir con independencia y libertad, el derecho a la libre determinación y el derecho a votar y a ser elegido. No obstante, los vietnamitas no empezaron a gozar de estos derechos fundamentales hasta que en 1945 el Presidente Ho Chi Minh hizo la Declaración de Independencia proclamando al mundo que Viet Nam era "un país independiente". Desde entonces, a pesar de decenios de guerras, el disfrute por todo vietnamita de los derechos humanos, incluidos los civiles y políticos, ha estado garantizado de manera cada vez más completa.

18. El desarrollo y la consolidación del sistema jurídico son fundamentales para la protección y promoción de los derechos humanos. Por ello, en el breve plazo transcurrido desde 1986, Viet Nam ha promulgado y enmendado unas 13.000 leyes y reglamentos en los que se recogen derechos civiles y políticos. En la Constitución de 1992 se reconocen plenamente todos los derechos humanos (artículos 2 y 50). Estos derechos están presentes en todos los capítulos y secciones de la Constitución y se enumeran en muchos instrumentos jurídicos importantes, sobre todo en los relacionados con los derechos civiles y políticos, como la Ley de organización de la Asamblea Nacional, la Ley de elección de diputados de la Asamblea Nacional, la Ley de organización del Gobierno, la Ley de elección de miembros de consejos populares, la Ley de organización de los consejos populares y los comités del pueblo, la Ley de organización del Tribunal Popular, la Ley de organización de la fiscalía popular, el Código Civil, el Código de Procedimiento Civil, el Código Penal, el Código de Procedimiento Penal, la Ley de prensa, la Ley de publicaciones, la Ley de quejas y peticiones, la Ley de amnistía y la Orden sobre religiones y creencias. La igualdad y la no discriminación (artículo 52 de la Constitución) son los principios rectores de todos los instrumentos jurídicos y una premisa importante de la garantía y la promoción de los derechos del pueblo en determinadas esferas. En los instrumentos jurídicos de Viet Nam se han incorporado íntegramente los derechos civiles y políticos recogidos en la Declaración Universal de Derechos Humanos y en otros tratados internacionales de derechos humanos, en especial el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

19. Viet Nam pone todo su empeño en establecer y consolidar instituciones que velen por el disfrute efectivo de los derechos humanos. Se han tomado medidas concretas para mejorar la capacidad de las autoridades del Estado para aplicar la ley y velar por los derechos e intereses de los ciudadanos. Los elementos más destacados son la supervisión por la Asamblea Nacional de las actuaciones de las autoridades del Estado, la independencia del sistema judicial, la eficacia de los organismos de investigación del Estado y el papel cada vez más destacado que desempeñan las organizaciones especializadas, como los colegios y asociaciones de abogados, las notarías y las oficinas de asistencia jurídica. Se ha concedido mayor protagonismo en todos los aspectos de la vida social a las organizaciones populares, como la Cruz Roja Vietnamita, la Confederación del Trabajo, la Agrupación de Mujeres, la Agrupación de Jóvenes y la Asociación de Personas de Edad.

20. Viet Nam dedica una atención especial a que todo ciudadano pueda ejercer su derecho a participar, directamente o por medio de los representantes que haya elegido, en la gestión del Estado y de la sociedad. La elevada tasa de participación (del 99%) en las elecciones de mayo de 2007 a la 12ª Asamblea Nacional demuestra que el pueblo es cada vez más consciente de sus derechos y de que la Asamblea Nacional los ayuda a ejercer esos derechos. El turno de preguntas de todas las sesiones de la Asamblea Nacional se transmite por televisión y se ha convertido en un foro de importancia creciente para que el pueblo, por medio de los representantes que ha elegido, haga preguntas sobre las políticas y la labor del Gobierno o recomiende medidas para superar problemas.

21. Afianzar la soberanía del pueblo a nivel local, donde se ponen en práctica las políticas del Gobierno, se considera el objetivo último y la clave del éxito de las reformas en Viet Nam. El Reglamento de la democracia popular, promulgado en 1998, ha facilitado la participación activa del pueblo en la formulación, la aplicación y el seguimiento de políticas, por lo cual recibió todo el apoyo popular. La soberanía de la población local se ha reforzado de manera constante. Todos los municipios, distritos y localidades han establecido una Junta de inspección del pueblo y 37 de las 64 provincias han encomendado a sus respectivas autoridades locales la creación de una Junta de supervisión de las inversiones públicas.

22. Se protege y respeta el derecho del pueblo a presentar quejas y peticiones, en cuya tramitación se han logrado grandes avances. Entre 2006 y 2008 se resolvió el 83,2% de las quejas y peticiones presentadas a los organismos administrativos y el 92,5% de las presentadas a los organismos locales de ejecución de sentencias. La ley también establece que se ha de indemnizar material y moralmente a toda persona condenada por error.

23. El derecho del pueblo a formar asociaciones está amparado por importantes leyes y reglamentos. El artículo 69 de la Constitución de 1992 y el Decreto N° 88/2003/ND-CP de 30 de julio de 2003 regulan la organización, funcionamiento y administración de las asociaciones. En la actualidad hay 380 asociaciones de ámbito nacional e interprovincial o interurbano (frente a las 115 que había en 1990); 18 sindicatos sectoriales de ámbito nacional, 6.020 sindicatos locales y miles de asociaciones y clubes que desarrollan sus actividades en todos los sectores de la sociedad.

24. En Viet Nam hay unos 20 millones de seguidores de diferentes religiones y el 80% de la población profesa alguna creencia. Viet Nam considera la religión y las creencias una necesidad legítima del pueblo y se ha esforzado de manera continua para mejorar las condiciones en que se llevan a cabo las actividades conexas. En 2008 había 12 religiones principales en Viet Nam, de las cuales el budismo, el catolicismo y el protestantismo contaban con el mayor número de fieles. Las actividades religiosas, especialmente las fiestas más señaladas del año, se organizan con solemnidad y con la participación de cientos de miles de creyentes. La celebración en Hanoi del Día de Vesak de las Naciones Unidas de 2008 fue un éxito y contó con la participación de más de 4.000 dignatarios, monjes y monjas budistas, 2.000 de los cuales acudieron desde 74 países y territorios de todo el mundo. Se llevan a cabo frecuentes operaciones de renovación de lugares de culto y se construyen lugares nuevos. Se organizan y amplían con frecuencia actividades de formación para dignatarios religiosos, monjes y monjas. A muchos de ellos se les envía al extranjero, a países como los Estados Unidos, Francia, Italia y la India, para que amplíen sus estudios. Las organizaciones religiosas de Viet Nam participan activamente en muchas actividades culturales, sociales, de atención sanitaria y de asistencia humanitaria, contribuyendo así al desarrollo del país. Las relaciones internacionales de las organizaciones religiosas vietnamitas están en constante expansión, y los líderes religiosos participan en un gran número de foros internacionales, diálogos entre religiones y credos e intercambios de opiniones sobre creencias y normas religiosas en el marco de foros importantes, como la Reunión de Asia y Europa (ASEM) y la ASEAN.

25. Las libertades de expresión, prensa e información del pueblo vietnamita quedan claramente ilustradas en el rápido y plural desarrollo de los medios de comunicación. En 2008 había más de 700 agencias de noticias con 850 publicaciones, casi 15.000 periodistas, 68 emisoras de radio y de televisión de ámbito estatal y provincial, emisoras de televisión digital terrestre (el 85% de los hogares vietnamitas tienen acceso a la televisión de Viet Nam), 80 diarios electrónicos, miles de sitios web y 55 editoriales. Los medios de comunicación se han convertido en Viet Nam en un foro donde las organizaciones populares y el pueblo expresan sus opiniones, y tienen una influencia importante en la inspección y supervisión del modo en que las autoridades del Estado aplican las

políticas y las leyes, sobre todo las relacionadas con los derechos humanos. Se ha aumentado el acceso del pueblo vietnamita a las tecnologías de la información avanzadas, especialmente Internet, que cuenta con unos 20 millones de usuarios, lo cual representa el 23,5% de la población, mientras que en Asia el promedio es del 18%. Además de los medios nacionales, el pueblo vietnamita tiene acceso a decenas de agencias de noticias y canales de televisión, como Reuters, BBC, VOA, AP, AFP, CNN y a una gran cantidad de publicaciones internacionales de primera línea.

26. La política de Viet Nam es garantizar los derechos humanos y castigar severamente las infracciones, a fin de establecer un entorno saludable para el conjunto de la sociedad en interés de todos los ciudadanos. Un objetivo importante de las penas de prisión es educar al delincuente para que se convierta en una persona útil y pueda reinsertarse pronto en la sociedad. Las condiciones de los centros penitenciarios y de detención están en constante mejora con el fin de atender mejor las necesidades materiales y espirituales de los reclusos. Los derechos fundamentales de los reclusos, incluido el derecho a no ser sometido a coerción física alguna, el derecho a la vida, al esparcimiento y a no ser torturado, están amparados por la ley. Los reclusos que han cumplido un tercio de su condena con buena conducta son objeto de una revisión anual de la pena con miras a una conmutación. De acuerdo con la tradición de clemencia y humanidad, con ocasión de las fiestas más señaladas, el Estado examina y concede amnistías a reclusos que reúnen los requisitos de la Ley de amnistía. En el nuevo año lunar de 2009 se puso en libertad a más de 15.140 presos que aún no habían cumplido sus penas íntegramente.

27. Los logros de la labor destinada a garantizar los derechos civiles y políticos del pueblo son un reflejo de la dedicación y los constantes esfuerzos de Viet Nam en este sentido, sobre todo teniendo en cuenta los problemas socioeconómicos a los que se enfrenta el país. Para Viet Nam, seguir velando por los derechos fundamentales de su pueblo es un premisa importante.

## **B. Derechos económicos, sociales y culturales**

28. Hasta finales de los años ochenta, Viet Nam era un país pobre, con una economía de crecimiento lento y una producción estancada. Su población hacía frente a numerosas dificultades, las tasas de desempleo y de analfabetismo eran elevadas, y muchas necesidades espirituales y materiales de los vietnamitas estaban desatendidas. A pesar de estos problemas, los derechos económicos, sociales y culturales estaban inscritos en la Constitución y en la ley, quedaban reflejados en las políticas de desarrollo nacional y se aplicaban en la práctica, especialmente desde que se inició el proceso de *Doi moi*.

29. Tras más de 20 años de *Doi moi* se han obtenido importantes logros en materia de desarrollo económico y social. La economía ha crecido a un ritmo constante y elevado, a razón de un 7,5% anual. Se alienta a todos los sectores económicos a crecer para contribuir al desarrollo económico del país, especialmente en lo que se refiere a la creación de empleo y al mejoramiento de la calidad de vida. El marcado aumento de la inversión nacional total no sólo imprimió impulso al desarrollo económico, sino que además contribuyó a reducir la carga que tradicionalmente pesaba sobre el presupuesto del Estado, de modo que el Gobierno pudo concentrar recursos en prioridades como la educación, la salud, la construcción de infraestructuras, el desarrollo de los recursos humanos, la lucha contra la pobreza y la asistencia a las zonas con dificultades.

30. Se han ido introduciendo mejoras graduales en el sistema jurídico de Viet Nam al ritmo del desarrollo social y económico del país, para que el crecimiento económico vaya acompañado de un desarrollo social armonioso y de un aumento del bienestar del pueblo. La Constitución de 1992 y una serie de leyes, en particular la Ley de protección de la salud del pueblo de 1989, el Código Laboral de 1994 (enmendado en 2002 y 2006), la Ley de educación de 1998 (enmendada en 2005),



la Ley de la tierra de 2003, la Ley del seguro social de 2006 y la Ley de prevención y lucha contra el VIH/SIDA de 2006, han establecido un marco claro y relativamente completo para la realización de los derechos económicos, sociales y culturales. Se considera que el sistema jurídico de Viet Nam se ajusta a la normativa internacional y ha sentado unas bases sólidas para la exhaustiva reforma del país.

31. Se han descentralizado las competencias de gestión financiera, presupuestaria y en materia de inversiones, sanidad y educación para que las autoridades locales puedan establecer y aplicar de forma proactiva políticas de desarrollo adaptadas a las circunstancias específicas de cada zona. Se han creado el Comité Nacional para la Promoción de la Mujer, el Comité para las Personas de Edad y el Comité para la Prevención y Represión de la Corrupción con la misión de asesorar al Gobierno sobre las políticas y soluciones relativas a sus respectivos ámbitos, llevar a cabo actividades de información, comunicación y educación que alienten al pueblo a apoyar y participar en la aplicación de las políticas del Gobierno, y supervisar la aplicación de las políticas de los organismos oficiales. Las organizaciones populares, como la Confederación del Trabajo Vietnamita, la Agrupación de Mujeres de Viet Nam y la Asociación de Agricultores de Viet Nam, tienen un papel cada vez más importante en el desarrollo económico y social y en el aumento del nivel de vida.

32. El Gobierno de Viet Nam está llevando a cabo su Estrategia de desarrollo económico y social para 2001-2010 y el plan Visión 2020, que incorporan los Objetivos de Desarrollo del Milenio, con el propósito de obtener cambios significativos en la lucha contra la pobreza y en las reformas de la educación y la formación, fomentar una cultura avanzada imbuida de los valores de la identidad nacional, proteger y atender la salud del pueblo, reducir el desempleo, desarrollar una red de seguridad social y lograr una cohesión social sostenida.

33. La lucha global y sostenida contra la pobreza es uno de los objetivos fundamentales del desarrollo económico y social de Viet Nam. Tras 20 años de reformas, el nivel de vida del pueblo ha mejorado considerablemente. Los ingresos por habitante han pasado de menos de 200 dólares en 1990 a 1.024 dólares en 2008. La tasa de pobreza, medida con respecto al umbral nacional de pobreza, ha pasado del 60% en 1990 al 13,8% en 2008. El umbral de pobreza de Viet Nam se ha elevado para aproximarlos al umbral internacional de pobreza.

34. Viet Nam considera que invertir en la educación y la formación es invertir en el desarrollo. La parte del presupuesto dedicada a la educación ha aumentado cada año y en la actualidad constituye el 20% del gasto presupuestario del Estado. Se han construido más escuelas en todo el país. Viet Nam logró la universalización de la enseñanza primaria en el año 2000, con un adelanto de 15 años con respecto a los Objetivos de Desarrollo del Milenio, y en la actualidad se está llevando a cabo la universalización de la enseñanza secundaria. Al final de 2007, 42 de las 63 municipalidades y provincias del país habían cumplido los objetivos nacionales de universalización del primer nivel de la enseñanza secundaria. En la actualidad, Viet Nam ocupa el 64º puesto en la clasificación de la UNESCO de desarrollo educativo, en la que figuran 127 países.

35. Viet Nam crea las condiciones necesarias para que las personas disfruten de su derecho a la atención sanitaria, y da prioridad en este sentido a las mujeres, los niños y las minorías étnicas. Han demostrado su efectividad las políticas y programas estratégicos para la vacunación infantil, la cobertura del seguro médico, el tratamiento y examen médicos gratuitos para los pobres y los niños menores de 6 años, y la prevención y control de la tuberculosis y el VIH/SIDA. La tasa de mortalidad de los niños menores de 5 años se ha reducido de 58 muertes por cada 1.000 nacidos vivos en 1990 a 25,9 en 2007, mientras que la mortalidad de los niños menores de 1 año ha pasado de 31 muertes por cada 1.000 nacidos vivos en 2001 a 16 en 2007. La tasa de malnutrición infantil

ha disminuido hasta el 21,2% en 2007. La tasa de mortalidad materna se ha reducido de 233 muertes por cada 100.000 nacidos vivos en 1990 a 75 en 2007. Casi todos los municipios de las minorías étnicas que tienen dificultades cuentan con una clínica, y la mayoría de las aldeas disponen de servicios sanitarios comunitarios, lo cual contribuye de forma notable a prevenir y controlar muchas enfermedades mortales y a mejorar la salud y aumentar el nivel de vida de las personas.

36. Viet Nam está poniendo en práctica el Programa Nacional de Empleo para 2006-2010, que concede préstamos al empleo por medio del Fondo Nacional para el Empleo y apoya proyectos y facilita la búsqueda de empleo. Entre 2001 y 2008 se crearon 12,44 millones de nuevos puestos de trabajo, 9,3 millones de los cuales corresponden a programas de desarrollo social y económico, y más de 2,6 millones se crearon gracias al Fondo Nacional para el Empleo. El 1º de enero de 2009 Viet Nam introdujo por primera vez un sistema de seguro de desempleo para prestar una ayuda adicional a las personas que buscan trabajo. Se trata de un avance considerable para Viet Nam, si se compara con otros países de su mismo nivel de desarrollo.

37. En la Constitución de 1992 se recoge el derecho de todo ciudadano a participar en la creación y crítica de obras de arte y literatura y en otras actividades culturales (art. 60). Se han introducido y puesto en práctica diversos programas nacionales relacionados con la cultura, a fin de atender la creciente demanda espiritual. Además de mecanismos y políticas para alentar a todos los sectores económicos a que inviertan en el desarrollo cultural, el Gobierno ha introducido políticas de apoyo a la conservación y promoción de la cultura nacional tradicional, en especial las culturas de los grupos étnicos minoritarios, incluida la preservación de los idiomas hablados y escritos. Hasta ahora, Viet Nam ha logrado fomentar, en los 54 grupos étnicos del país, una cultura avanzada imbuida de los valores de la identidad y unidad nacionales dentro de la diversidad.

38. Los avances de Viet Nam en materia de desarrollo económico y social durante los últimos 20 años han contribuido de manera considerable a garantizar mejor los derechos económicos, sociales y culturales y los demás derechos de sus ciudadanos.

## **C. Derechos de los grupos vulnerables**

### **1. Los niños**

39. Viet Nam está firmemente decidido a proteger los derechos e intereses de los niños y a facilitar el ejercicio de esos derechos, principalmente por medio de las disposiciones de la Constitución (art. 65) y de varios instrumentos jurídicos, como el Código Civil, el Código Penal, el Código del Trabajo, la Ley de educación, la Ley de la tierra, la Ley de prevención y lucha contra el VIH/SIDA, la Ley de igualdad de género, la Ley de asistencia jurídica, la Ley de cinematografía, la Ley de prevención de la violencia doméstica y la Ley de asistencia judicial recíproca. En particular, la versión enmendada de 2004 de la Ley de protección, cuidado y educación de los niños incorpora los principios fundamentales de la Convención sobre los Derechos del Niño, en la cual Viet Nam es parte, insistiendo especialmente en el principio de no discriminación y en garantizar que el interés superior del niño sea prioritario. La ley otorga a los niños más derechos, desde derechos pasivos como el derecho a ser atendido, alimentado y protegido, hasta derechos más activos como el derecho a la libertad de expresión y de participación en actividades sociales.

40. Algunos de los organismos y organizaciones dedicados a proteger los derechos del niño son el Ministerio de Trabajo, Inválidos y Asuntos Sociales, la Asociación Vietnamita para la Protección de los Derechos del Niño, la Asociación Vietnamita de Socorro a los Niños Discapacitados y la Asociación Vietnamita para los Discapacitados y los Huérfanos. Estas instituciones actúan a todos los niveles y en todo el país.

41. Viet Nam ha logrado avances alentadores en la labor destinada a garantizar los derechos e intereses del niño. Además de en el Plan Nacional de Acción para la Infancia Vietnamita para 2001-2010, la protección y promoción de los derechos del niño se han incorporado en estrategias y planes de desarrollo económico y social, de manera que los niños puedan disfrutar más plenamente de sus derechos. Se han llevado a cabo con éxito programas y medidas de examen y tratamiento médicos gratuitos con el fin de reducir la mortalidad infantil y la tasa de malnutrición infantil. Unos 8,4 millones de niños, lo cual representa más del 90% de los menores de 6 años, han recibido tarjetas para la atención sanitaria gratuita. La tasa de matriculación a la edad correcta ha aumentado de forma constante, situándose en el año escolar 2005/06 en el 95,04% en el caso de la enseñanza primaria, y en el 80,3% en el del primer nivel de la enseñanza secundaria. Al mismo tiempo, la tasa de abandono escolar registra una tendencia a la baja. Se han aplicado políticas preferenciales para atender mejor a los niños pobres, migrantes y pertenecientes a minorías étnicas. Se ofrecen servicios de esparcimiento infantil sanos y sin riesgos. El 40% de los municipios y barrios, y el 80,3% de los distritos disponen de instalaciones recreativas para los niños. El 100% de las bibliotecas provinciales y el 30% de las bibliotecas de distrito tienen una sección infantil. Se da a los niños la oportunidad de expresar sus opiniones y de participar en actividades culturales y sociales en la escuela y en la comunidad por medio de foros nacionales e internacionales, la Asociación de Adolescentes y el Club de Jóvenes Reporteros.

42. No obstante, sigue habiendo carencias en la protección y promoción de los derechos del niño debido a los problemas que plantea la integración económica internacional, las deficiencias de las infraestructuras y la escasa capacidad de las instituciones competentes para elaborar y poner en práctica políticas de educación, protección y cuidado de los niños.

## **2. Las mujeres**

43. Viet Nam presta decidido apoyo a la promoción de la mujer y la igualdad de género, por considerarlo un instrumento importante para lograr la igualdad y el desarrollo sostenible. Así queda reflejado en la Constitución, el Código Penal, el Código Civil, el Código del Trabajo, la Ley de educación, la Ley de la tierra y la Ley de prevención y lucha contra el VIH/SIDA, la Ley de igualdad de género, la Ley de prevención de la violencia doméstica y muchos otros textos jurídicos relativos a la igualdad de género. Viet Nam aplica activamente la Estrategia nacional para el adelanto de la mujer hasta 2010, muchos de cuyos objetivos se han logrado antes de la fecha prevista. Se ha incorporado una perspectiva de género en muchos documentos nacionales importantes, como la Estrategia Amplia de Lucha contra la Pobreza y Crecimiento, el Plan de desarrollo social y económico para 2005-2010, y otras estrategias de desarrollo sectorial. Viet Nam se ocupa actualmente de la Estrategia nacional sobre la igualdad de género para el período 2011-2020.

44. Entre las instituciones y las organizaciones que se ocupan de la promoción de la mujer están el Ministerio de Trabajo, Inválidos y Asuntos Sociales, el Comité Nacional de Promoción de la Mujer y la Agrupación de Mujeres de Viet Nam. Operan a todos los niveles en el ámbito nacional.

45. Viet Nam ha registrado logros alentadores en cuanto a las garantías de los derechos de la mujer. Las mujeres representan el 25,76% de los miembros de la Asamblea Nacional en la legislatura 2007-2011, lo que supone el cuarto puesto en la Región de Asia y el Pacífico. Trabaja el 83% de las mujeres en edad activa. Actualmente hay representación femenina en casi todos los organismos de la administración pública y en las empresas públicas, donde el 68,7% de los funcionarios y el 30% de los empleados son mujeres. Éstas también participan en numerosas organizaciones políticas y sociales, y constituyen el 30% de los directivos de distintos niveles. En los certificados de uso de la tierra y en los títulos de propiedad de vivienda consta el nombre de la mujer, junto con el del marido. También tienen los mismos derechos que los hombres en materia

de ciudadanía. La tasa de alfabetización de las mujeres adultas es del 91%, y el 30% de los titulados de posgrado son mujeres. La esperanza de vida de la mujer es de 73 años y la del hombre de 70. Las mujeres tienen derecho a cuatro meses de licencia de maternidad con salario íntegro y reciben una paga extraordinaria.

46. En las clasificaciones del Índice de desarrollo humano y el Índice de desarrollo humano ajustado por género, Viet Nam ocupa los puestos 105 de 177 y 91 de 157, respectivamente. Viet Nam figura en la lista de países que han establecido el Índice de potenciación de la mujer (IPM) y ocupa el puesto 52 de 93. Según el Banco Mundial y el Banco Asiático de Desarrollo, Viet Nam goza de una de las mayores tasas mundiales de participación de la mujer en la economía, es uno de los países más avanzados en materia de igualdad de género y destaca en Asia oriental por su éxito en la reducción de las diferencias entre los géneros durante los últimos 20 años.

47. En los próximos años, Viet Nam se propone resolver algunos problemas pendientes, como la discriminación, el maltrato y la violencia contra la mujer, y la prostitución, y aumentar la tasa de participación femenina en los organismos de la administración a todos los niveles.

### **3. Los grupos étnicos minoritarios**

48. La política étnica de Viet Nam siempre ha consistido en promover la igualdad, la unidad, el respeto mutuo y la cooperación para el desarrollo común. Así está consagrado en los artículos 5, 6, 39 y 133 de la Constitución de 1992 y en otros textos jurídicos, como la Ley de elección de los diputados a la Asamblea Nacional, la Ley de nacionalidad, la Ley de fomento de las inversiones internas, la Ley del presupuesto nacional, la Ley de la tecnología de la información, la Ley de protección forestal, la Ley de educación, la Ley de publicaciones, la Ley de la juventud, la Ley de protección, cuidado y educación de los niños, la Ley de protección y cuidado de la salud del pueblo, la Ley de asistencia judicial recíproca, la Ley del matrimonio y la familia, la Ley de igualdad de género y la Ley sobre formación profesional.

49. Las instituciones y organizaciones que se ocupan de garantizar los derechos de las minorías étnicas son, entre otros: el Comité de Asuntos de las Minorías Étnicas (institución de rango ministerial), el Consejo Asesor de las Minorías, la Agrupación de Mujeres y la Asociación de Protección de los Derechos del Niño de Viet Nam. Operan en todos los niveles del ámbito nacional.

50. Viet Nam lleva a cabo dos programas de objetivos nacionales, a saber, el Programa de concesión de tierras para vivienda y producción y de suministro de agua para los hogares de las minorías étnicas pobres en situación de penuria (Programa 134) y el Programa de desarrollo socioeconómico para municipios con penurias de las zonas montañosas, remotas y fronterizas (Programa 135). La ejecución de estos programas ha mejorado notablemente la vida del pueblo, en particular en las zonas remotas, ha mejorado las infraestructuras, lo que ha mejorado el acceso a la ciencia y la tecnología útiles para la producción, ha potenciado el sentido del deber y de contribución al desarrollo y ha reducido las diferencias entre las regiones. Además, el Gobierno de Viet Nam también introdujo políticas de subsidio de precios y cargas, préstamos preferenciales para los hogares de las comunidades étnicas en situación de penuria para favorecer la producción y la instalación, ayuda a las minorías étnicas con poca población y suministro gratuito de 18 diarios y revistas a la población de las regiones en situación de penuria.

51. Las políticas citadas han mejorado la igualdad de las minorías étnicas en todas las esferas. Cada vez hay más miembros de las minorías étnicas que ocupan puestos importantes en la administración pública a nivel nacional y local. La 12ª Asamblea Nacional tiene 87 diputados de las minorías étnicas, que representan el 17,65%. La tasa de hogares pobres entre las minorías

étnicas ha disminuido con rapidez, a razón de entre el 3 y el 5% medio anual. Las regiones especialmente afectadas por la penuria recibieron inversiones considerables en infraestructuras: el 96% de los municipios con mayores penurias disponen de acceso rodado hasta el centro del municipio; hay suministro eléctrico en el 100% de los distritos y el 95% de los municipios. Todos estos últimos disponen de escuela primaria y jardín de infancia; todos los distritos tienen escuelas secundarias. A fines de 2007 el 71% de los municipios en situación de particular penuria había logrado la enseñanza primaria universal y el 80% había conseguido universalizar la enseñanza secundaria de primer ciclo. Todos los distritos tienen clínicas, médicos y personal sanitario; se ha logrado la prevención y el retroceso de enfermedades comunes en las zonas de las minorías étnicas y montañosas, como el paludismo, el bocio, la lepra y la tuberculosis; se han registrado muchos éxitos en materia de protección y atención de salud de la madre y el niño y de prevención de la malnutrición.

52. Viet Nam se esfuerza por conservar y desarrollar la cultura tradicional de las minorías étnicas. La UNESCO reconoció como patrimonio cultural inmaterial el espacio cultural de los gongs de las mesetas centrales, un valiosísimo patrimonio cultural de una minoría étnica. Se está popularizando la conservación y la utilización de los idiomas hablados y escritos de las minorías étnicas. En Viet Nam hay 30 grupos étnicos que tienen literatura. El Ministerio de Educación y Formación ha elaborado programas de estudios para ocho idiomas de las minorías étnicas: khmer, cham, chino, ede, gia rai, ba na, tailandés y h'mong (miao), introducidos oficialmente en las escuelas primarias y secundarias de las minorías étnicas en 25 provincias con minorías étnicas populosas. La televisión de Viet Nam emite a través del canal VTV 5 en 10 idiomas étnicos; la emisora de radio La voz de Viet Nam ha ampliado el horario de emisión y ha producido más de 4.000 programas especiales en 13 idiomas étnicos, facilitando así el acceso de la población de las minorías étnicas a la información.

#### **4. Las personas con discapacidad**

53. En Viet Nam hay más de 5,2 millones de personas con discapacidad, que representan el 6,63% de la población. Viet Nam promueve y crea condiciones propicias para que las personas con discapacidad ejerzan, en pie de igualdad, sus derechos políticos, sociales, económicos y culturales, tengan una vida estable, se integren en la comunidad y participen en las actividades sociales. Las personas con discapacidad reciben apoyo del Estado y de la sociedad en materia de cuidado de la salud, rehabilitación, creación de empleos adecuados y goce de los demás derechos previstos por la ley. Así queda reflejado en la Constitución de 1992 y en otras leyes importantes, como el Código del Trabajo, la Ley de educación, la Ley de formación profesional, la Ley de protección, cuidado y educación del niño, la Ley de asistencia jurídica, la Ley de información y tecnología y la Ordenanza relativa a las personas con discapacidad.

54. Viet Nam es uno de los primeros países de la región de Asia y el Pacífico en desarrollar y aplicar un plan de largo plazo para las personas con discapacidad iniciado por la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP). Además, ha firmado la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad y prepara su ratificación. Viet Nam ha establecido un sistema de instituciones y organizaciones que operan a todos los niveles en el ámbito nacional para proteger los derechos y los intereses de las personas con discapacidad, y del que forma parte el Ministerio de Trabajo, Inválidos y Asuntos Sociales, la Asociación Vietnamita de Apoyo a los Discapacitados y los Huérfanos, la Asociación Vietnamita de Socorro para Niños con Discapacidad, la Asociación de Ciegos de Viet Nam, la Asociación Vietnamita de Víctimas del Agente Naranja/Dioxina, el Comité de Coordinación Nacional sobre Discapacidades y la Asociación Profesional de Discapacitados de Viet Nam.

55. El Estado de Viet Nam siempre crea todas las condiciones favorables para que prospere el disfrute de los derechos de los vietnamitas con discapacidad. Las personas con discapacidades graves, los soldados heridos, las víctimas del agente naranja, incluidos los niños, reciben subvenciones y cuidados por cuenta del Estado. Se ha establecido una red de atención de la salud y de rehabilitación para las personas con discapacidad a todos los niveles. En los últimos diez años, más de 300.000 personas, entre ellas decenas de miles de niños, se beneficiaron de los programas de rehabilitación y recibieron aparatos ortopédicos gratuitos, material de apoyo como sillas de ruedas de tracción autónoma o asistida; y se proporcionó seguro médico a centenares de miles de personas con discapacidad. Viet Nam desarrolla un modelo educativo integrado, traduce los libros de texto al Braille, desarrolla un sistema de lenguaje de señas y unifica el sistema de escritura para ciegos. Cada año aumenta el número de niños con discapacidad matriculados en la enseñanza secundaria y terciaria, y muchos de ellos destacan en sus estudios. Actualmente hay unos 100 centros de formación profesional para discapacitados que imparten enseñanza a 35.000 personas. Se han construido y reformado diversos edificios públicos, medios de transporte, centros culturales y deportivos para adaptarlos a las personas con discapacidad. En cuanto a las víctimas del agente naranja/dioxina, que forman un grupo especial de discapacitados, han recibido de la administración, y de muchos otros individuos y organizaciones extranjeros y nacionales, ayuda para medios de vida, educación, trabajo y atención de la salud por un valor total de decenas de miles de millones de dong vietnamitas.

56. No obstante, los discapacitados de Viet Nam, en particular los pobres, siguen afrontando muchas dificultades. La educación y la formación profesional para los discapacitados presentan aún muchas limitaciones. Sigue habiendo discriminación y estigmatización en la educación, el lugar de trabajo y en las actividades comunitarias. Éstos son los aspectos que Viet Nam procurará superar en el futuro.

## **IV. LOGROS Y RETOS**

### **A. Logros**

#### **1. Primera enseñanza: un desarrollo nacional centrado en el pueblo**

57. El desarrollo sólo tiene sentido si interesa y sirve a todas las personas. Cuando el desarrollo se centra en el pueblo, el crecimiento económico, el desarrollo de la población activa y de las demás esferas sociales redundan en beneficio del desarrollo y el bienestar del pueblo. Por consiguiente, Viet Nam siempre ha considerado que el pueblo es destinatario y fuerza impulsora del desarrollo nacional. Todas las políticas de desarrollo de Viet Nam se centran en el pueblo: el desarrollo económico para el pueblo; el crecimiento económico estrechamente vinculado con el progreso social y la justicia en cada fase y en cada política de desarrollo; el crecimiento económico acompañado por el desarrollo cultural y educativo, la mejora de los conocimientos de la población y la protección del medio ambiente.

58. A través de sus actividades legislativas, la Asamblea Nacional ha establecido un marco jurídico para el desarrollo sostenible y general del país. La Constitución y la legislación han establecido las principales instituciones y han marcado las pautas del desarrollo del Estado, regulando todos los aspectos de la vida política, económica y social y garantizando la armonización del crecimiento económico, la estabilidad social y la justicia y la protección del medio ambiente. El Gobierno de Viet Nam ha puesto en práctica una estrategia para el desarrollo y perfeccionamiento del sistema jurídico, una estrategia de reforma judicial y un programa de reformas administrativas y de otra índole, con miras a preparar y ultimar la legislación relativa a la organización y el funcionamiento de las instituciones del sistema político de conformidad con el

objetivo de establecer un estado de derecho del pueblo, con el pueblo y para el pueblo y de garantizar los derechos humanos, las libertades y la democracia a sus ciudadanos.

## **2. Segunda enseñanza: los derechos humanos son indisociables de la independencia y la soberanía nacionales**

59. Es imposible que los individuos gocen de las libertades y demás derechos fundamentales en un país que no han logrado la independencia y la libertad. La independencia nacional es la condición y la base de la protección de los derechos humanos. La emancipación humana, incluida la garantía de los derechos humanos, está estrechamente vinculada a la liberación nacional y el progreso social. La independencia nacional es el requisito previo para una observancia más amplia y plena de los derechos humanos.

60. Mediante sus luchas decididas e implacables a lo largo de los siglos, el pueblo de Viet Nam ha demostrado que los derechos más sagrados y básicos de un pueblo son el derecho a vivir independiente y libre y el derecho a la libre determinación. Tras haber sido un país colonial y semifeudal, Viet Nam se ha convertido en un país independiente y libre que asume un papel cada vez más importante en la región y en el mundo. Después de haber estado esclavizado, el pueblo de Viet Nam es propietario legítimo del país y de la sociedad, y vive con independencia, libertad y democracia, disfruta de todos los derechos humanos y está amparado por la Constitución y las leyes. Todos y cada uno de los vietnamitas han promovido activamente la democracia para liberar las fuerzas de la gran unidad nacional y la capacidad de desarrollo nacional. Se trata de un gran logro, que abre un nuevo capítulo del desarrollo en la historia de la nación vietnamita. Éstos son además los logros más elementales en materia de democracia y derechos humanos conseguidos por el pueblo vietnamita.

## **3. Tercera enseñanza: armonización de los valores universales de los derechos humanos y las particularidades de la nación, y promoción de la cooperación internacional y el diálogo en relación con los derechos humanos**

61. Por haber sufrido muchas guerras de agresión, que suponen la violación más grave de los derechos humanos, Viet Nam es plenamente consciente de que los derechos humanos revisten a un tiempo carácter universal, pues reflejan la aspiración común de la humanidad consagrada en la Declaración Universal de Derechos Humanos y la Carta de las Naciones Unidas, y un carácter particular, propio de cada sociedad y comunidad. Viet Nam cree que el ejercicio de los derechos humanos siempre va ligado a la historia y las tradiciones, y al nivel de desarrollo socioeconómico de un país. Por consiguiente, en un mundo cada vez más diverso, al plantear y tratar la cuestión de los derechos humanos es necesario conjugar armoniosamente las normas y principios comunes del derecho internacional con las condiciones históricas, políticas, económicas y sociales particulares y con los valores religiosos y de creencias y las costumbres de cada nación y región.

62. Por sus características de diversidad étnica y religiosa y por ser una economía en desarrollo con un punto de partida bajo, dado que debe superar las graves consecuencias de las guerras, en Viet Nam la protección y el ejercicio de los derechos humanos tienen prioridades concretas acordes con la situación del país: el Estado se centra en la reducción de la pobreza, la atención de la salud y los programas de educación; se concede particular prioridad al desarrollo de las zonas apartadas y pobladas por minorías étnicas; se propicia el respeto de las religiones y las creencias junto con los intereses y los deberes hacia la sociedad; se respeta y se trata con ecuanimidad la relación entre las etnias y las religiones; los medios de comunicación se desarrollan rápidamente en su forma y contenido para garantizar mejor la libertad de expresión, de prensa y de información en Viet Nam.

63. Respetando la universalidad de los derechos humanos, Viet Nam ya es parte en casi todos los tratados internacionales esenciales de derechos humanos y otros tratados internacionales de esa esfera, y cumple a conciencia sus obligaciones. La comunidad internacional reconoce y aprecia el gran esfuerzo realizado por Viet Nam, que a su vez es plenamente consciente de que la aplicación de los tratados internacionales de derechos humanos es, ante todo, responsabilidad del Estado parte.

64. Viet Nam concede mucha importancia al diálogo y la cooperación internacional en el ámbito de los derechos humanos. Es un requisito para la integración internacional y una oportunidad de mejorar el entendimiento mutuo. A través del diálogo y la cooperación internacional, los aliados y la comunidad internacional han podido comprender mejor la situación real de Viet Nam, y Viet Nam también ha aprendido de la experiencia de otros países en materia de elaboración de leyes y de su aplicación, con miras a dar mayor efectividad a los derechos humanos en Viet Nam, contribuyendo a la causa de la promoción y la protección de los derechos humanos en la región y en el mundo.

#### **4. Cuarta enseñanza: mantenimiento de la estabilidad política, promoción del desarrollo económico junto con la garantía de la seguridad social**

65. El mantenimiento de la estabilidad social y política de un país en todas las circunstancias es la principal tarea y una necesidad vital de todos los Estados. Sólo es posible lograr el desarrollo mediante la estabilidad social y política. De lo contrario, sin estabilidad, los Estados no pueden lograr el desarrollo y se quedarían retrasados y pagarían un alto precio para recuperarse y sobrevivir. Con objeto de mantener la estabilidad nacional política y social, Viet Nam considera importantes el desarrollo económico sostenible, la mejora de todos los aspectos del bienestar del pueblo y la protección del ecosistema; la promoción de una cultura avanzada con una fuerte identidad nacional; y el desarrollo de un sistema de seguridad social progresista que garantice el desarrollo pleno y armonioso de todo el pueblo.

66. Las políticas de desarrollo de Viet Nam siempre han conjugado el crecimiento económico y el desarrollo cultural y humano general, así como la promoción de la democracia, el progreso social y la justicia. Por consiguiente, la economía ha gozado de una tasa de crecimiento alta y constante durante muchos años, de un promedio superior al 7,5% anual; ha mejorado constantemente la clasificación de Viet Nam en función del Índice de desarrollo humano (IDH) y el Índice de desarrollo humano ajustado por género (GDI). Actualmente Viet Nam ocupa el puesto 64º de los 127 países que figuran en la lista de desarrollo educativo de la UNESCO. A pesar de ser un país en desarrollo con un PIB de 1.000 dólares de los EE.UU. per cápita, Viet Nam gasta el 15% de su presupuesto nacional en servicios públicos de salud y educación. Una condición del desarrollo humano sostenible de Viet Nam consiste en mantener la estabilidad social y política, el desarrollo económico y la seguridad social.

#### **5. Quinta enseñanza: potenciar el conocimiento de la población y su capacidad para disfrutar los derechos humanos**

67. Todo individuo es beneficiario de los derechos humanos, además de sujeto que los ejerce. Viet Nam siempre concede importancia a la concienciación acerca del disfrute de los derechos humanos de acuerdo con la ley.

68. Se promueve la función de supervisión del pueblo mediante la apertura y la transparencia en relación con las actividades del Gobierno y la Asamblea Nacional. Las sesiones de la Asamblea Nacional, especialmente los turnos de preguntas, se transmiten en directo por televisión, lo que ayuda a que la población participe activamente en la vida política nacional. Actualmente son práctica generalizada las consultas populares sobre los proyectos de ley y las políticas.



69. El Estado ha promulgado y modificado normas legales que permiten que el Frente Patriótico y las organizaciones de masas desempeñen un papel activo de supervisión y crítica social. Las autoridades estatales han intensificado sus contactos y su diálogo directo con el pueblo y siempre escuchan sus sugerencias acerca de las cuestiones que le afectan. Se ha ejecutado una serie de programas indicativos nacionales para prestar asistencia jurídica gratuita a la población, que en un 98% es pobre y sufre penurias, en las zonas remotas y habitadas por minorías étnicas, con miras a proteger sus intereses legítimos y, al mismo tiempo, contribuir a que conozca mejor la legislación, y propiciar su sentido del respeto y la obediencia ante la ley. Ha habido un vigoroso desarrollo de la prensa para garantizar mejor el derecho de la población a la información y crear foros para que la población pueda mostrar efectivamente su identificación y su participación en la elaboración de políticas y leyes prácticas y adecuadas.

70. Se han promulgado diversas leyes que se han modificado en varias ocasiones, como la Ley de elección de los diputados a la Asamblea Nacional, la Ley de elección de los miembros a los consejos populares, la Ley de prensa y la Ley de quejas y denuncias. Además del propósito de amparar y de hacer efectivos los derechos de los ciudadanos, estas leyes ofrecen a la población un medio para ejercer su derecho a participar en la vida política.

## **B. Dificultades y retos**

71. Durante más de 20 años, el proceso de reforma de Viet Nam ha entrañado cambios significativos en todos los aspectos de la vida política, económica, cultural y social que han permitido al pueblo vietnamita disfrutar plenamente de sus derechos humanos. No obstante, Viet Nam sigue afrontando muchas dificultades y retos.

72. En primer lugar, el sistema legal vietnamita en general, y en particular en lo que se refiere a los derechos humanos, sigue presentando incoherencias y solapamientos y contradicciones en varios aspectos, lo que entraña dificultades, incluso malas interpretaciones en su aplicación y observancia a nivel comunitario. Éste es el principal obstáculo para el desarrollo de la sociedad y el ejercicio de los derechos humanos. Tras haber identificado el problema, el Gobierno de Viet Nam aplica la Estrategia para el desarrollo del sistema jurídico hasta 2010 con el Plan Visión 2020. La Estrategia se centra en primer lugar en el examen de todo el sistema de instrumentos normativos para eliminar los que se solapan, sean contradictorios o hayan quedado obsoletos y velar por la constitucionalidad, la coherencia, la aplicabilidad, la apertura, la transparencia y la accesibilidad de los instrumentos normativos.

73. En segundo lugar, Viet Nam tiene más de 2.000 km de extensión de norte al sur, y tres cuartas partes de su territorio están constituidas por montañas y colinas. Los habitantes están dispersos en distintas regiones con idiomas, costumbres, tradiciones y condiciones de vida diferentes. La población de las zonas alejadas y montañosas, constituida por las minorías étnicas, debido a los problemas de acceso a la atención de la salud, la educación y los servicios de información, no está debidamente informada de las leyes y las políticas ni tiene capacidad de observancia de la ley. Esto frena los esfuerzos de las autoridades de la administración nacional y local para elaborar y aplicar políticas concretas que garanticen los derechos y mejoren el nivel de vida material y espiritual del pueblo, y reduzcan el desfase entre el desarrollo de las zonas rurales y las urbanas, así como de las montañosas y las llanas.

74. En tercer lugar, a pesar del crecimiento económico rápido y constante de los últimos años, Viet Nam sigue siendo un país pobre con un punto de partida bajo. La vida de algunos grupos de la población, en especial los habitantes de las zonas remotas, montañosas y expuestas a los desastres, sigue estando sujeta a muchas penurias. A pesar de las políticas del Gobierno que dan prioridad al

desarrollo de las zonas en situación de especial penuria, como los Programas 134 y 135, la escasez de recursos afecta negativamente a la atención de la salud y a los centros educativos, culturales y de información en muchas localidades, lo que repercute en el pleno disfrute de los derechos del pueblo.

75. En cuarto lugar, la transición hacia la economía de mercado conlleva problemas sociales preocupantes, como el aumento del desempleo, una brecha considerable entre los ricos y los pobres, sean grupos o regiones, el aumento de las toxicomanías, la prostitución y las infecciones por VIH/SIDA, un número creciente de accidentes de tráfico y la degradación del medio ambiente. La pervivencia de costumbres, tradiciones y estereotipos locales sigue fomentando la desigualdad entre los hombres y las mujeres, especialmente en la mentalidad popular. Aún existe la idea de la supremacía del varón y la discriminación y la violencia doméstica contra la mujer, especialmente donde hay poca concienciación. Estos problemas no sólo impiden que el pueblo disfrute de sus derechos, en particular el derecho a la vida y los derechos de los grupos vulnerables, sino que también plantean a las autoridades públicas el desafío de elaborar y aplicar políticas de mejora del bienestar material y espiritual del pueblo.

76. En quinto lugar, los cambios mundiales han tenido consecuencias negativas para Viet Nam. Las enfermedades y las epidemias persisten aún, con muchas complicaciones, y junto con el cambio climático, en particular el calentamiento del planeta y el aumento del nivel del mar, agravan los efectos devastadores de desastres naturales como las tormentas tropicales, las inundaciones y las sequías. Estos problemas no sólo afectan directamente a las personas sino que también dispersan los recursos del país, disminuyendo así la eficacia de las políticas de promoción del desarrollo humano.

77. En sexto lugar, determinados grupos de funcionarios a nivel nacional y local no están plenamente informados de la normativa internacional de derechos humanos, las obligaciones que incumben a Viet Nam en virtud de los tratados ni siquiera de la legislación y las políticas nacionales. En consecuencia, se han dado casos de incumplimiento negligente que afectan al disfrute de los derechos del pueblo.

## **V. PRIORIDADES NACIONALES Y COMPROMISOS**

### **A. Prioridades nacionales**

78. Con objeto de superar estos problemas y continuar el progreso de la garantía de los derechos de su pueblo, Viet Nam ha establecido una serie de prioridades para los próximos cinco años.

79. Una de las máximas prioridades del Gobierno sigue siendo la reducción de la pobreza. Viet Nam es uno de los primeros países que han logrado el objetivo de reducción de la pobreza previsto en los Objetivos de Desarrollo del Milenio, con diez años de adelanto. Sin embargo hay que mantener ese avance. En los próximos años, Viet Nam procurará acelerar la reducción de la pobreza, consolidar sus logros, mejorar la calidad de vida y las condiciones de producción de los hogares pobres, y reducir la brecha creciente de los ingresos y las condiciones de vida entre las zonas rurales y urbanas, así como entre las montañosas y las llanas. Viet Nam ha preparado el Programa indicativo nacional sobre reducción de la pobreza para 2006-2010, con un presupuesto de 43 billones de dong vietnamitas, que da prioridad a grupos vulnerables como las mujeres, los niños, las minorías étnicas, los ancianos y las personas con discapacidad.

80. El Programa Nacional de Empleo incluye los objetivos de garantizar el empleo de 49,5 millones de trabajadores y de crear 8 millones de nuevos puestos entre 2006 y 2010. Para ello, Viet Nam realiza proyectos de créditos para el empleo, ayuda a los trabajadores a buscar empleo en el extranjero y promueve el desarrollo del mercado de trabajo.

81. Viet Nam proseguirá la reforma jurídica y administrativa para prevenir y combatir las prácticas burocráticas, la corrupción y el derroche y para promover la democracia y el estado de derecho.

82. Viet Nam ha adoptado la Estrategia para el desarrollo del sistema jurídico con miras a establecer un sistema legal uniforme, coherente, aplicable, abierto y transparente y un estado de derecho del pueblo, con el pueblo y para el pueblo. El punto central de esta Estrategia es el fortalecimiento del fundamento jurídico de la responsabilización de las autoridades estatales respecto de la aplicación de los tratados internacionales de derechos humanos en los que Viet Nam es parte; la mejora del régimen de protección oficial de los derechos e intereses legítimos de los ciudadanos, la responsabilidad de las autoridades públicas, en particular de los tribunales; la mejora del fundamento jurídico de la supervisión ejercida por los órganos electivos y los ciudadanos de las actividades de las autoridades y los funcionarios; y la institucionalización de las políticas de equidad social para garantizar que todo ciudadano tenga acceso a los servicios públicos, el seguro de salud, la seguridad social, la ayuda social y los programas de reducción de la pobreza.

83. Viet Nam también ha adoptado la Estrategia para la reforma judicial hasta 2020 con el fin de establecer un sistema judicial sólido, democrático, estricto, justo, eficaz y eficiente, principalmente con los medios siguientes:

- a) La elaboración de normas legales sobre la asistencia jurídica, para atender la creciente demanda de asistencia letrada, cada vez más diversa;
- b) La reforma de los procedimientos judiciales para garantizar la democracia, la equidad, la apertura, la transparencia y la coherencia, velando por la participación de las partes interesadas y la calidad de los fallos judiciales;
- c) La mejora de la legislación penal con el fin de reducir y limitar la aplicación de la pena capital a unos pocos delitos especialmente graves e imponer sanciones penales más estrictas a los agentes del orden o los culpables de abuso de autoridad.

84. Viet Nam sigue dando prioridad a la atención de la salud y a la mejora de las condiciones físicas del pueblo, por ejemplo mediante la prevención y la lucha contra las enfermedades transmisibles y las epidemias, la detección precoz y el control de los brotes, la divulgación acerca de la atención de la salud, la mejora del acceso al agua limpia y los servicios de alcantarillado para todos, ofreciendo apoyo prioritario a los pobres y los beneficiarios reconocidos, las minorías étnicas y las regiones que sufren penurias, garantizando la seguridad alimentaria de acuerdo con las normas regionales e internacionales y reduciendo y eliminando gradualmente la toxicomanías. Se seguirán ejecutando los programas indicativos nacionales de prevención de algunas enfermedades transmisibles peligrosas y del VIH/SIDA, de población y planificación familiar, de agua limpia y entorno rural limpio (presupuesto total superior a los 22 billones de dong), de seguridad alimentaria (presupuesto total de 1 billón de dong) y de prevención y lucha contra los estupefacientes para 2006-2010.

85. Además, Viet Nam da prioridad al desarrollo de una red de seguridad social y a la solución de las consecuencias adversas de la economía de mercado. Ello supone diversificar los planes de seguridad social, atender al bienestar material y espiritual de los grupos vulnerables, como los pobres, las mujeres, los niños, los ancianos, las personas con discapacidad y la población de las minorías étnicas.

86. Otra prioridad de Viet Nam es educar a los jóvenes y formar mano de obra con conocimientos, aptitudes y determinación para progresar en materia de ciencia y tecnología y constituir un contingente de trabajadores cualificados, especialistas y científicos, empresarios y directivos.

87. El Programa indicativo nacional sobre educación y formación hasta 2010 incluye siete proyectos para universalizar el primer ciclo de la enseñanza secundaria, la reforma del programa de estudios, los libros de texto y el material didáctico, la formación de personal en las tecnologías de la información, la introducción de esas tecnologías en las escuelas, la formación de personal docente y directivo, el apoyo a la educación en las zonas montañosas, y las de las minorías étnicas y los pobres, la mejora de las instalaciones escolares y el desarrollo de la capacidad de formación profesional. El presupuesto estimado para estos proyectos asciende a 20,27 billones de dong, en su mayor parte con cargo al presupuesto estatal.

## B. Compromisos

88. Consciente de que la promoción y la protección de los derechos humanos son un proceso permanente que requiere atención constante del Estado, Viet Nam tiene el firme propósito de seguir trabajando con otros países, las Naciones Unidas y sus organismos para garantizar un disfrute cada vez mayor de los derechos humanos y las libertades fundamentales en su territorio y en el mundo. Los compromisos son:

- a) **En cuanto a los tratados internacionales de derechos humanos.** Estudiar la posibilidad de retirar sus reservas al artículo 5 del Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía; estudiar la adhesión a varios convenios de la OIT y a la Convención contra la Tortura; ratificar la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad, la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional y el Protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niños.
- b) **En cuanto a la cooperación en el marco de los mecanismos de derechos humanos.** Cumplir las obligaciones previstas en los tratados internacionales en los que Viet Nam es parte; participar activamente en diversos mecanismos de derechos humanos de las Naciones Unidas, como el Consejo de Derechos Humanos, la Tercera Comisión de la Asamblea General de las Naciones Unidas y el Consejo Económico y Social; proseguir el diálogo sobre los derechos humanos con otros países y organizaciones internacionales; considerar la posibilidad de invitar al Relator Especial sobre el derecho a la alimentación, el Relator Especial sobre el derecho a la educación y el Experto independiente sobre las consecuencias de la deuda externa y las obligaciones financieras internacionales conexas de los Estados para el pleno goce de todo los derechos humanos, sobre todo los derechos económicos, sociales y culturales a visitar Viet Nam para que comprendan mejor la situación del país y ayuden a Viet Nam a ofrecer mayores garantías de los derechos humanos en esos aspectos.
- c) **En cuanto a la promoción de los derechos humanos sobre el terreno.** Continuar la reforma administrativa, mejorar los marcos jurídico e institucional con miras a fortalecer el estado de derecho, aumentar las garantías de la participación de los ciudadanos y su acceso a la asistencia jurídica:

- i) Intensificar la reducción de la pobreza y dar prioridad a la creación de empleo, el aumento de los ingresos, el desarrollo de una red de seguridad social y el suministro de servicios sociales básicos a los grupos pobres y vulnerables y a los de las zonas montañosas y apartadas;
- ii) Universalizar el primer ciclo de la enseñanza secundaria;
- iii) Prestar la atención debida a la prevención y la lucha contra la trata de mujeres y niños, consolidar la educación y la información sobre la eliminación de la discriminación contra las víctimas de la trata y la generación de empleo e ingresos para ellas; buscar solución a los problemas del trabajo infantil, los niños de la calle y la violencia contra los niños; estrechar la cooperación con otros países, en especial los de la región, en la lucha contra la trata de mujeres y niños y la delincuencia transnacional;
- iv) Continuar los programas nacionales de vacunación contra siete enfermedades infantiles, hacer campañas de información sobre la prevención del VIH/SIDA y prestar particular atención a la salud maternoinfantil y la salud reproductiva y reducir la proporción de niños malnutridos;
- v) Consolidar las políticas de igualdad de género y realizar campañas de información para eliminar la discriminación de género, conceder la igualdad de oportunidades a las mujeres, en particular las de las zonas montañosas, apartadas y pobres y de las minorías étnicas, para que accedan a la educación, el empleo y los ingresos; intensificar la prevención y la lucha contra la violencia doméstica y las campañas de información para cambiar la mentalidad sobre la supremacía del varón.

89. Viet Nam espera que los demás países y las organizaciones internacionales continúen comunicándole su experiencia y reforzando la asistencia y apoyo que le prestan para fomentar la capacidad de los funcionarios y el pueblo, mejorando así la sensibilización acerca de los derechos humanos.

-----